

**16. 98) Règlement de l'ONU n° 98. Prescriptions uniformes concernant  
l'homologation des projecteurs de véhicules à moteur munis de sources  
lumineuses à décharge**

*Genève, 15 avril 1996*

**ENTRÉE EN VIGUEUR:** 15 avril 1996, conformément au paragraphe 5 de l'article 1.

**ENREGISTREMENT:** 15 avril 1996, No 4789.

**ÉTAT:** Parties: 39.

**TEXTE:** *Recueil des Traités* des Nations Unies, vol. 1920, p. 424 et doc. TRANS/WP.29/432; vol. 2000, p. 495 et doc. TRANS/WP.29/553 (complément 1 à la version originale); et C.N.113.2002.TREATIES-1 du 8 février 2002 (modifications); C.N.620.2002.TREATIES-1 du 10 juin 2002 et doc. TRANS/WP.29/855 (complément 2 à la version originale) et C.N.1161.2002.TREATIES-2 du 12 décembre 2002 (adoption); C.N.330.2003.TREATIES-1 du 30 avril 2003 et doc. TRANS/WP.29/918 (complément 3 à la version originale) et C.N.955.2003.TREATIES-2 du 30 octobre 2003 (adoption); C.N.120.2004.TREATIES-1 du 12 février 2004 et doc. TRANS/WP.29/987 (complément 4 à la version originale) et C.N.839.2004.TREATIES-3 du 13 août 2004 (adoption); C.N.465.2004.TREATIES-2 du 13 mai 2004 et doc. TRANS/WP.29/1008 (complément 5 à la version originale) et C.N.1166.2004.TREATIES-3 du 15 novembre 2004 (adoption); C.N.1343.2005.TREATIES-1 du 4 janvier 2006 et doc. TRANS/WP.29/2005/75 (complément 6 à la version originale) et C.N.536.2006.TREATIES-2 du 11 juillet 2006 (adoption); C.N.309.2006.TREATIES-1 du 10 avril 2006 et doc. ECE/TRANS/WP.29/2006/18 (complément 7 à la version originale) et C.N.907.2006.TREATIES-2 du 27 octobre 2006 (adoption); C.N.1208.2006.TREATIES-1 du 18 décembre 2006 et doc. ECE/TRANS/WP.29/2006/94 + Amend. 1 (E seulement) (complément 8 à la version originale) et C.N.717.2007.TREATIES-1 du 10 juillet 2007 (adoption); C.N.1226.2007.TREATIES-1 du 11 janvier 2008 et doc. ECE/TRANS/WP.29/2007/74 (complément 9 à la version originale) et C.N.499.2008.TREATIES-3 du 14 juillet 2008 (adoption); C.N.253.2008.TREATIES-2 du 9 avril 2008 et doc. ECE/TRANS/WP.29/2008/30 (modifications); C.N.254.2008.TREATIES-2 du 9 avril 2008 et doc. ECE/TRANS/WP.29/2008/51 (modifications); C.N.307.2008.TREATIES-2 du 15 avril 2008 et doc. ECE/TRANS/WP.29/2008/31 (complément 10 à la version originale) et C.N.813.2008.TREATIES-4 du 30 octobre 2008 (adoption); C.N.39.2009.TREATIES-1 du 22 janvier 2009 et doc. ECE/TRANS/WP.29/2008/89 (complément 11 à la version originale) et C.N.443.2009.TREATIES-2 du 22 juillet 2009 (adoption); C.N.226.2009.TREATIES-1 du 24 avril 2009 et doc. ECE/TRANS/WP.29/2009/30 (complément 12 à la version originale) et C.N.772.2009.TREATIES-4 du 27 octobre 2009 (adoption); C.N.270.2009.TREATIES-2 du 30 avril 2009 et doc. ECE/TRANS/WP.29/2009/29 (modifications); C.N.92.2010.TREATIES-1 du 19 février 2010 et doc. ECE/TRANS/WP.29/2009/94 (complément 13) et C.N.510.2010.TR-4 du 19 août 2010 (adoption); C.N.127.2010.TREATIES-2 du 3 mars 2010 et doc. ECE/TRANS/WP.29/2009/93 (modifications); C.N.333.2010.TREATIES-2 du 9 juin 2010 et doc. ECE/TRANS/WP.29/2010/29 et l'amendement référé au paragraphe 55 du rapport de la session (série 01) (proposition d'amendements) et C.N.746.2010.TREATIES-5 du 10 décembre 2010 (adoption); C.N.161.2011.TREATIES-2 du 28 avril 2011 (modification) et doc. ECE/TRANS/WP.29/2011/29 (Rectificatif 1 à la série 01 d'amendements); C.N.160.2011.TREATIES-1 du 28 avril 2011 (proposition d'amendements) et doc. ECE/TRANS/WP.29/2011/14 (complément 1 à la série 01 d'amendements) et C.N.728.2011.TREATIES-2 du 3 novembre 2011 (adoption); C.N.854.2011.TREATIES-3 du 26 janvier 2012 (proposition d'amendements) et C.N.416.2012.TREATIES-XI.B.16.98 du 3 août 2012 (adoption des amendements); C.N.240.2012.TREATIES-XI.B.16.98 du 18 mai 2012 (proposition d'amendements) et C.N.665.2012.TREATIES-XI.B.16.98 du 26 novembre 2012 (adoption); C.N.2.2013.TREATIES-XI-B.16.98 du 15 janvier 2013 (corrections); C.N.56.2013.TREATIES-XI.B.16.98 du 15 janvier 2013 (proposition d'amendements) et C.N.486.2013.TREATIES-XI.B.16.98 du 24 juillet 2013 (adoption); C.N.776.2014.TREATIES-IX.B.16.98 du 15 décembre 2014 (proposition d'amendements) et C.N.349.2015.TREATIES-XI.B.16.98 du 19 juin 2015 (adoption); C.N.205.2015.TREATIES-IX.B.16.98 du 8 avril 2015 (proposition d'amendements) et C.N.576.2015.TREATIES-XI.B.16.98 du 2 novembre 2015 (adoption); C.N.662.2015.TREATIES-IX.B.16.98 du 18 décembre 2015 (proposition d'amendements) et C.N.479.2016.TREATIES-XI.B.16.98 du 8 juillet 2016 (adoption); C.N.194.2017.TREATIES-XI.B.16.98 du 10 avril 2017 (proposition d'amendements) et C.N.662.2017.TREATIES-XI.B.16.98 du 20 octobre 2017 (adoption); C.N.473.2017.TREATIES-XI.B.16.98 du 10 août 2016 (proposals of amendments) et C.N.82.2018.TREATIES-XI-B-16-98 du 20 février 2018 (adoption); C.N.553.2019.TREATIES-XI.B.16.98 du 31 octobre 2019 (Amendements);

**Parties contractantes appliquant le Règlement n° 98<sup>1</sup>**

| <i>Participant</i>           | <i>Application du règlement, Succession(d)</i> | <i>Participant</i>   | <i>Application du règlement, Succession(d)</i> |
|------------------------------|--|--|--|
| Afrique du Sud.....          | 18 avr 2001                                    | Nigéria .....  | 18 oct 2018                                    |
| Allemagne <sup>2</sup> ..... | 15 avr 1996                                    | Norvège .....  | 6 janv 1999                                    |
| Arménie .....                | 1 mars 2018                                    | Nouvelle-Zélande <sup>3</sup> .....                          | 18 janv 2002                                   |
| Australie.....               | 1 juin 2010                                    | Ouganda.....   | 23 août 2022                                   |
| Autriche .....               | 12 févr 1998                                   | Pakistan.....  | 24 févr 2020                                   |
| Bélarus .....                | 13 déc 2012                                    | Pays-Bas (Royaume des) <sup>2</sup> .....                    | 15 avr 1996                                    |
| Belgique.....                | 4 sept 1997                                    | Philippines .....  | 3 nov 2022                                     |
| Croatie .....                | 2 févr 2001                                    | République de Moldova.....                                   | 21 sept 2016                                   |
| Égypte.....                  | 5 déc 2012                                     | République tchèque .....                                     | 11 févr 1997                                   |
| Estonie .....                | 26 mai 1999                                    | Roumanie.....  | 7 juil 1998                                    |
| Fédération de Russie.....    | 1 mai 1998                                     | Royaume-Uni de Grande-Bretagne et<br>d'Irlande du Nord ..... | 13 mars 1997                                   |
| Finlande .....               | 25 sept 1997                                   | Saint-Marin.....   | 27 nov 2015                                    |
| France .....                 | 25 avr 1997                                    | Serbie .....   | 19 mars 2008                                   |
| Hongrie .....                | 9 juil 1997                                    | Slovaquie .....  | 15 nov 1996                                    |
| Japon.....                   | 2 août 2009                                    | Slovénie .....   | 11 août 2000                                   |
| Lettonie.....                | 19 nov 1998                                    | Suède .....  | 3 juin 1997                                    |
| Lituanie.....                | 28 janv 2002                                   | Suisse .....   | 14 déc 2010                                    |
| Luxembourg.....              | 24 mars 1997                                   | Türkiye.....   | 16 janv 2001                                   |
| Macédoine du Nord .....      | 20 juin 2002                                   | Union européenne <sup>4</sup> .....                          | 23 janv 1998                                   |
| Malaisie .....               | 3 févr 2006                                    |  |  |

**Notes:**

<sup>1</sup> Pour des raisons techniques et pour aligner ce chapitre avec les autres chapitres de cette publication, la date indiquée n'est plus celle de la prise d'effet pour la Partie contractante appliquant le Règlement, mais la date de réception de la notification d'application auprès du Secrétaire générale.

<sup>2</sup> Partie contractante ayant proposé le Règlement et la date d'entrée en vigueur du Règlement pour cet État conformément aux troisième paragraphe de l'article premier.

<sup>3</sup> Voir note 1 sous "Nouvelle-Zélande" concernant Tokélaou dans la partie "Informations de nature historique" qui figure dans les pages préliminaires du présent volume.

<sup>4</sup> Dans une lettre datée du 29 juillet 1998, la Communauté européenne a informé le Secrétaire général de ce qui suit :

L'adhésion à l'Accord par la Communauté européenne résulte que ces [...] Règlements [...] sont appliqués par toutes les Parties contractantes à l'Accord qui sont États Membres de la Communauté européenne en tant qu'États Membres de la

Communauté européenne et non en tant que Parties Contractantes audit Accord. Par conséquent, les 14 États Membres déjà eux-mêmes Parties contractantes, appliquent maintenant [les] Règlements en vertu de l'adhésion de la CE.

En vertu de l'adhésion par la Communauté européenne, l'Irlande n'est pas devenue Partie contractante à l'Accord. L'Irlande étant État Membre de cette Partie contractante seulement applique [les] Règlements [qu'applique la Communauté européenne] en vertu de l'adhésion par celle-ci.

Il y a lieu de rappeler qu'au 29 juillet 1999, les États Membres de la Communauté européenne sont : l'Allemagne, l'Autriche, la Belgique, le Danemark, l'Espagne, la Finlande, la France, la Grèce, l'Irlande, l'Italie, le Luxembourg, les Pays-Bas, le Portugal, le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et la Suède.

